



Barbecue plancha circulaire et Brasero

Manuel d'instructions

Ring barbecue and Firepit

Instruction book

Barbacoa circular y Brasero

Manual de instrucciones

Grillringbarbecue en Vuurschaal

Handleiding

Rundgrill Bbq mit Offener flamme

Bedienungsanleitung

Caractéristiques techniques – Technical characteristics – Características técnicas Technische eigenschappen – Technische Eigenschaften	
Dimensions – Dimensiones – Dimensie – Größe 60 x 60 x 100 cm	Poids – Wieght – Peso – Gewicht 21.6 kg



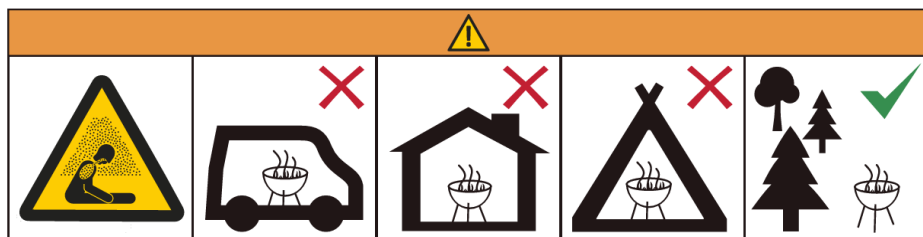
FRANCAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Lisez attentivement ce manuel d'instruction et le guide de montage avant l'assemblage et l'utilisation de votre appareil. Respectez les consignes de sécurité.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages à l'appareil, des dommages matériels ou des blessures graves! Si vous avez des questions concernant l'installation ou l'utilisation de votre appareil, veuillez contacter le service après-vente dont les coordonnées sont renseignées à la dernière page de ce manuel.



ATTENTION : Ne pas utiliser dans des locaux fermés ! Cet appareil est destiné à une utilisation en extérieur uniquement! Ne pas utiliser le barbecue dans un espace confiné et/ou habitable par exemple des maisons, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux. Risque de décès par empoisonnement au monoxyde de carbone



ATTENTION : Pendant l'utilisation, les parties accessibles de l'appareil peuvent atteindre une température très élevée. Ne touchez pas les parties métalliques tant qu'elles sont encore chaudes. Risque de brûlures graves.
ATTENTION : ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation! **ATTENTION : Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants et des animaux domestiques!**



ATTENTION : Ne pas utiliser d'alcool ou d'essence pour allumer ou réactiver le feu ! Utiliser uniquement des allume-feu conformes à la norme EN 1860-3!

Précautions : Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact avec d'autres objets. N'utilisez pas l'appareil à moins de 50 mètres de matériaux particulièrement inflammables. N'utilisez pas l'appareil par grand vent. Ne couvrez pas l'appareil pendant l'utilisation. **Risque de départ de feu.**

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Assemblez le barbecue comme décrit dans le guide de montage fourni.
- Nettoyez la grille du barbecue et ses accessoires (voir la section « Nettoyage et entretien »).
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable avant son utilisation.
- Utilisez l'appareil uniquement à des fins domestiques et comme indiqué dans le manuel d'instructions.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fournisseur. D'autres accessoires représentent un danger pour l'utilisateur et peuvent endommager l'appareil.

UTILISATION

- Cet appareil est approprié uniquement pour les feux de bois et la cuisson au bois ou au charbon. Ne brûlez pas d'autre matériaux dans l'appareil.
 - Préparez votre feu en ajoutant du combustible dans le brasero, la hauteur du combustible ne peut pas dépasser les bords du brasier.
 - Si vous désirez en utiliser, répartissez l'accélérateur de feu uniformément sur le combustible.
 - Allumez le combustible avec une flamme. Une fois le feu allumé et jusqu'à son extinction, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
 - Installez correctement la plaque de cuisson (Voir le Guide de montage)
 - Si nécessaire, ajoutez du combustible par le trou de la plaque de cuisson.
 - L'appareil doit être chauffé et le combustible maintenu au rouge pendant au moins 30 minutes avant la première cuisson. **Avant de commencer la cuisson, attendre qu'une couche de cendres recouvre le combustible.**
 - Préparez uniquement des aliments comestibles et appropriés à la cuisson au feu de bois ou au charbon.
- N'essayez pas d'éteindre le feu avec de l'eau, utilisez plutôt du sable.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Il est indispensable de garder cet appareil propre car il est en contact direct avec la nourriture.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- La plaque de cuisson peut être nettoyée à l'eau savonneuse. Séchez soigneusement la plaque après le nettoyage.
- L'extérieur de l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide et essuyé avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'appareil en le plongeant dans des liquides et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur ou haute pression.
- L'appareil doit être stocké de manière à être protégé de la pluie.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions.

Conservez le manuel d'instruction et le guide de montage pour référence.



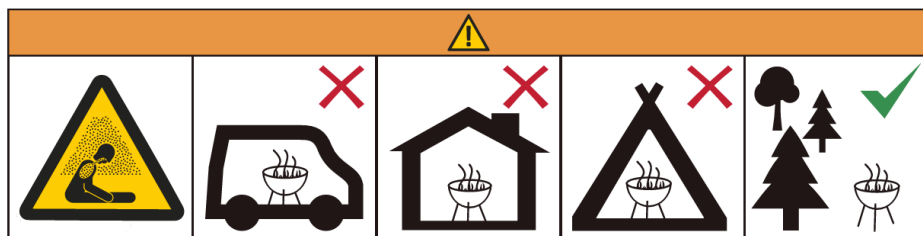
ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



Read the following instructions and the assembly guide before installing and using this appliance. Respect the safety instructions !

Failure to follow the instructions may result in malfunction and/or damage to the appliance, to other property or serious personal injury ! If you have any questions regarding the mounting or operation of the appliance, please contact the customer service whose contact details are given on the last page of this manual.



WARNING : Do not use Indoors! This appliance is for outdoor use only ! Do not use the barbecue in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motorhomes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.



WARNING : During use, accessible parts of the appliance can reach a very high temperature. Do not touch metal parts while they are still hot, risk of serious burns. **WARNING : Do not move the appliance during operation.**

WARNING : Keep children and pets away.



WARNING : Do not use spirit or petrol for lighting or re-lighting! Use only firelighters complying to EN 1860-3!

Caution : Make sure the device does not come into contact with other objects. Do not use the device within 50 meters of particularly flammable materials. Do not use the device in strong winds. Do not cover the device during use. Risk of fire starting.

BEFORE FIRST USE

- Mount the barbecue as described in the provided assembly guide.
- Clean the barbecue and accessories (see "Cleaning and care" section).
- Install the appliance on a flat and stable surface before using it.
- Use the appliance only for household purposes and as indicated in the instruction manual.
- Only use accessories recommended by the supplier. Other accessories represent a danger for the user and may damage the appliance.

USE

- This appliance is only suitable for wood fires and cooking with wood or charcoal. Do not burn other materials in the appliance.
- Prepare your fire by adding fuel into the firebowl, the height of the fuel can not exceed the firebowl.
- If you desire to use some, distribute the fire accelerant evenly on the fuel.
- Light the fuel with fire. Once the fire is started and until it is extinguished, never leave the appliance unattended.
- Install the cooking plate properly (See the Assembly Guide provided)
- If needed, add the fuel through the hole of the cooking plate.
- The appliance shall be heated up and the fuel kept red hot for at least 30 min prior to the first cooking. **Do not start cooking before the fuel has a coating of ashes.**
- Only prepare food that is edible and suitable for cooking over a wood or charcoal fire.
- Do not try to extinguish the fire with water, use sand instead.

CLEANING AND CARE

- It is essential to keep this appliance clean as it comes in direct contact with food.
- Let the appliance cool down completely before cleaning.
- The cooking plate can be cleaned with soapy water. Dry the Plate thoroughly afterwards.
- The outside of the appliance should only be cleaned with a damp cloth and wiped with a dry cloth.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- Do not clean the appliance by immersing in liquids and do not use a steam or power cleaner.
- The appliance must be stored in such a way that it is protected from the rain.

The manufacturer declines all responsibility in the event of non-compliance with these instructions.

Keep the instruction manual and the assembly guide annexed for reference.



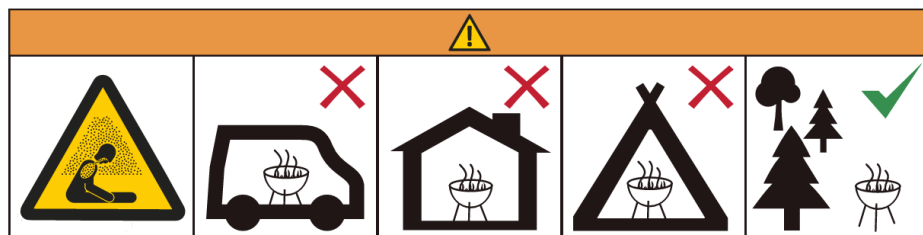
ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



Lea las siguientes instrucciones y la guía de montaje antes de instalar y utilizar este aparato. ¡Respete las instrucciones de seguridad!

¡No seguir las instrucciones puede provocar un mal funcionamiento y/o daños al aparato, a otras propiedades o lesiones personales graves! Si tiene alguna pregunta sobre el montaje o el funcionamiento del aparato, comuníquese con el servicio de atención al cliente cuyos datos de contacto se encuentran en la última página de este manual.



¡ATENCIÓN! ¡No utilizar en locales cerrados! ¡Este aparato es para uso en exteriores únicamente! No use la barbacoa en un espacio cerrado y/o habitable, p.e. vivienda, tienda de campaña, caravana, autocaravana, embarcación. Peligro de envenenamiento mortal por monóxido de carbono.



¡ATENCIÓN! ¡Esta barbacoa se calentará mucho, no la mueva durante su utilización! No toque las piezas metálicas mientras aún estén calientes, Riesgo de quemaduras graves. **¡ATENCIÓN! ¡No deje la barbacoa al alcance de los niños y animales domésticos!**



¡ATENCIÓN! ¡No use alcohol o gasolina para encender o avivar el fuego! Utilice únicamente los combustibles de encendido conformes a la Norma EN 1860-3.

Precaución: Asegúrese de que el dispositivo no entre en contacto con otros objetos. No utilice el dispositivo a menos de 50 metros de materiales especialmente inflamables. No utilice el dispositivo con vientos fuertes. No cubra el dispositivo durante su uso. Riesgo de inicio de incendio.

ANTES DEL PRIMER USO

- Monte la barbacoa como se describe en la guía de montaje proporcionada.
- Limpie la barbacoa y sus accesorios (ver apartado "Limpieza y cuidado").
- Instale el aparato sobre una superficie plana y estable antes de usarlo.
- Utilice el aparato únicamente para fines domésticos y como se indica en el manual de instrucciones.
- Utilice únicamente accesorios recomendados por el proveedor. Otros accesorios representan un peligro para el usuario y pueden dañar el aparato.

USO

- Este aparato sólo es apto para fuegos de leña y para cocinar con leña o carbón vegetal. No queme otros materiales en el aparato.
- Prepare su fuego agregando combustible al brasero, la altura del combustible no puede exceder el brasero.
- Si desea utilizar un poco, distribuya el acelerador de incendios uniformemente sobre el combustible.
- Encender el combustible con fuego. Una vez iniciado el fuego y hasta que se extinga, nunca deje el aparato sin vigilancia.
- Instale la placa de cocción correctamente (consulte la guía de montaje).
- Si es necesario, agregue el combustible a través del orificio de la placa de cocción.
- El aparato se calentará y el combustible se mantendrá al rojo vivo durante al menos 30 minutos antes de la primera cocción. **Antes de comenzar a cocinar, verifique que el combustible está recubierto de cenizas.**
- Prepare únicamente alimentos que sean comestibles y aptos para cocinar sobre fuego de leña o carbón.
- No intente apagar el fuego con agua, utilice arena en su lugar.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Es imprescindible mantener limpio este aparato dado que entra en contacto con los alimentos.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- La placa de cocción se puede limpiar con agua y jabón. Seque bien la placa después.
- El exterior del aparato sólo debe limpiarse con un paño húmedo y limpiarse con un paño seco.
- No utilice agentes de limpieza fuertes o abrasivos.
- No limpie el aparato sumergiéndolo en líquidos y no utilice un limpiador a vapor o eléctrico.
- El aparato debe almacenarse de forma que quede protegido de la lluvia.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de estas instrucciones.

Guarde el manual de instrucciones y la guía de montaje como referencia.



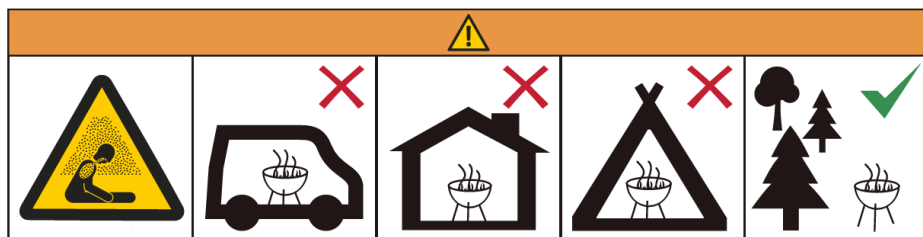
NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees de volgende instructies en de montagehandleiding voordat u dit apparaat installeert en gebruikt. Respecteer de veiligheidsinstructies!

Het niet opvolgen van de instructies kan resulteren in een defect en/of schade aan het apparaat, aan andere eigendommen of ernstig persoonlijk letsel! Als u vragen heeft over de montage of bediening van het apparaat, neem dan contact op met de klantenservice. De contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze handleiding.



WAARSCHUWING! Niet binnenshuis gebruiken! Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis! Gebruik het niet in besloten en/of bewoonbare ruimtes zoals een huis, appartement, tent, caravan, camper, boot... Levensgevaar door koolmonoxidevergiftiging.



WAARSCHUWING:: Tijdens gebruik kunnen de toegankelijke delen van het apparaat een zeer hoge temperatuur bereiken. Raak de metalen onderdelen niet aan als ze nog heet zijn, Risico op ernstige brandwonden. **WAARSCHUWING:** Deze barbecue wordt erg heet, niet verplaatsen tijdens het gebruik. **WAARSCHUWING:** Houdt kinderen en huisdieren uit de buurt van de barbecue



WAARSCHUWING! Gebruik geen spiritus, benzine of andere brandbare vloeistoffen om aan te steken of te herontsteken! Gebruik alleen ontstekers die voldoen aan de EN 1860-3!

Let op: Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met andere voorwerpen. Gebruik het apparaat niet binnen een straal van 50 meter van bijzonder brandbare materialen. Gebruik het apparaat niet bij harde wind. Bedek het apparaat niet tijdens gebruik. Risico op het ontstaan van brand.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Monteer de barbecue zoals beschreven in de montagehandleiding.
- Maak de barbecue en accessoires schoon (zie "Reiniging en onderhoud").
- Installeer het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond voordat u het gebruikt.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor huishoudelijke doeleinden en zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik alleen accessoires die door de leverancier worden aanbevolen. Andere accessoires vormen een gevaar voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen.

GEBRUIK

- Dit apparaat is alleen geschikt voor houtvuur en bakken met hout of houtskool. Verbrand geen andere materialen in het apparaat.
- Bereid je vuur voor door brandstof toe te voegen aan de vuurschaal, de hoogte van de brandstof mag de vuurschaal niet overschrijden.
- Als u iets wilt gebruiken, verdeel de brandversneller dan gelijkmatig over de brandstof.
- Steek de brandstof aan met vuur. Nadat de brand is ontstaan en totdat deze is gedoofd, mag u het apparaat nooit onbeheerd achterlaten.
- Installeer de kookplaat op de juiste manier (zie de montagehandleiding)
- Voeg indien nodig de brandstof toe via het gat in de kookplaat.
- Het apparaat moet vóór de eerste bereiding worden opgewarmd en de brandstof moet minimaal 30 min roodgloeiend worden gehouden. Begin met het barbecuen pas nadat zich op de kooltjes een laagje as heeft gevormd.
- De brand niet met water te blussen; gebruik in plaats daarvan zand.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Het is essentieel om dit apparaat schoon te houden omdat het in direct contact komt met voedsel.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- De bakplaat kan worden gereinigd met zeepsop. Droog de plaat daarna grondig af.
- De buitenkant van het apparaat mag alleen met een vochtige doek worden schoongemaakt en met een droge doek worden afgeveegd.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
- Maak het apparaat niet schoon door het in vloeistoffen onder te dompelen en gebruik geen stoom- of krachtreiniger.
- Het apparaat moet zo worden opgeslagen dat het beschermd is tegen regen.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in geval van niet-naleving van deze instructies.

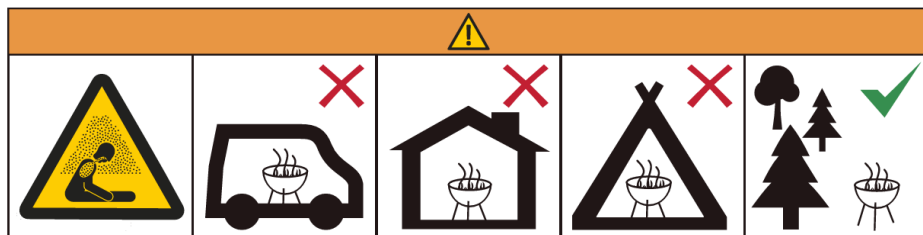
Bewaar de gebruiksaanwijzing en montagehandleiding ter referentie.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Lesen Sie die folgenden Anweisungen und die Montageanleitung, bevor Sie dieses Gerät installieren und verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Fehlfunktionen und/oder Schäden am Gerät, an anderem Eigentum oder zu schweren Personenschäden führen! Bei Fragen zur Montage oder Bedienung des Gerätes wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, dessen Kontaktdaten Sie auf der letzten Seite dieser Anleitung finden



ACHTUNG: Nicht in geschlossenen Räumen nutzen! Dieses Gerät ist nur für den Außenbereich bestimmt. Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid Vergiftung.



ACHTUNG: Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Geräts eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie die Metallteile nicht, solange sie noch heiß sind, es besteht die Gefahr schwerer Verbrennungen. **ACHTUNG:** Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden. **ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten.



ACHTUNG: Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!

Warnung : Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit anderen Gegenständen in Kontakt kommt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Umkreis von 50 Metern von brennbaren Materialien. Benutzen Sie das Gerät nicht bei starkem Wind. Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht ab. Es besteht Brandgefahr.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Montieren Sie den Grill wie in der mitgelieferten Montageanleitung beschrieben.
- Reinigen Sie den Grill und das Zubehör (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche auf, bevor Sie es verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nur für Haushaltszwecke und wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie nur vom Lieferanten empfohlenes Zubehör. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und kann das Gerät beschädigen.

GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist nur für Holzfeuer und das Kochen mit Holz oder Holzkohle geeignet. Verbrennen Sie keine anderen Materialien im Gerät.
- Bereiten Sie Ihr Feuer vor, indem Sie Brennstoff in die Feuerschale füllen. Die Höhe des Brennstoffs darf die Höhe der Feuerschale nicht überschreiten.
- Wenn Sie etwas davon verwenden möchten, verteilen Sie Zündhilfe gleichmäßig auf dem Brennstoff.
- Zünden Sie den Brennstoff mit Feuer an. Sobald das Feuer entfacht ist und bis es gelöscht ist, lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Installieren Sie die Kochplatte ordnungsgemäß (siehe die mitgelieferte Montageanleitung).
- Füllen Sie bei Bedarf den Brennstoff durch das Loch der Kochplatte ein.

- Vor dem ersten Grillen muss das Gerät aufgeheizt und der Brennstoff mindestens 30 Minuten lang rotglühend gehalten werden. **Grillgut erst auflegen, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist.**
- Bereiten Sie nur Speisen zu, die essbar sind und zum Kochen über Holz- oder Holzkohlefeuer geeignet sind.
- Versuchen Sie nicht, einen eventuellen Brand mit Wasser zu löschen, sondern verwenden Sie stattdessen Sand.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Es ist wichtig, dieses Gerät sauber zu halten, da es in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommt.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Die Kochplatte kann mit Seifenlauge gereinigt werden. Trocknen Sie die Platte anschließend gründlich ab.
- Die Außenseite des Gerätes sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt und mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht durch Eintauchen in Flüssigkeiten und verwenden Sie keinen Dampf- oder Hochdruckreiniger.
- Das Gerät muss vor Regen geschützt gelagert werden.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei Nichtbeachtung dieser Anleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR	FRANCAIS	3
EN	ENGLISH	6
ES	ESPAÑOL	9
NL	NEDERLANDS	12
DE	DEUTSCH	15



Little balance vous conseille
balancy@littlebalance.fr